

名 · 爱 · 情 · 诗 · 分 · 类 · 精 · 品

诗苑

岳洪治主编

周悦

王文泽选编

婚
后
的
行
旅

25

奇境 ——婚后的行旅

中国青年出版社

(京)新登字 083 号

图书在版编目(CIP)数据

奇境——婚后的旅行/岳洪治主编,周悦、玫泽选编—北京:
中国青年出版社,1994.3

(名家爱情诗分类精品;4)

ISBN 7-5006-1455-1

I. 奇…

II. 岳…

III. ①诗歌—爱情—世界—选集 ②爱情—诗歌—世界—选

集

IV. I12

中国青年出版社出版 发行

社址:北京东四 12 条 21 号 邮政编码:100708

河北涿州新华印刷厂印刷 新华书店经销

*

850×1092 1/32 15 印张 4 插页 690 千字

1994 年 3 月北京第 1 版 1994 年 3 月北京第 1 次印刷

定价 11.70 元

总 序

岳 洪 治

爱情是亘古长明的灯塔，
爱情是吞噬一切的火焰，
爱情是笼罩在晨雾中的一颗明星，
爱情是闪亮在人生花冠上的露珠与醇蜜……

爱情是两颗心相撞发出的火花，
爱情是两根琴弦一起奏响的和弦，
爱情最古老也最年轻，
爱情是诗歌长吟不衰的主题。

人生在世，只有爱情最不可缺少；只有爱情可以最后完成灵魂的工作。

无论你受教育的程度和知识水平如何，也不管你是翩翩少年，还是蹒跚老者，你只要活在上，就一定有属于自己的爱情。而在不同的人生时期，我们每个人的爱情生活，又必然都是处于某个特定的阶段中的。

作为一个处在某种特定爱情阶段的人，和一名爱情诗的读者，在一个时期，我们更感兴趣、更需要的，只是某一类爱情诗。因为，阅读这样的爱情诗，会使我们觉得，那诗篇是恰好说出了自己的心里话，或是从中恰好听到了我们内心所希望听到的体己话；诗中表现出的恰好是我们所欲给予，或期望得到的那一份感情。

可是，自古至今，歌咏爱情的诗篇，正如天上璀璨的星子、海底闪光的珠贝一样的多啊！我们一个普通读者，如何沙里淘金似地去从中寻觅一首此时此刻正急需需要的爱情诗呢？

贾宝玉在对林妹妹表白内心情愫时曾说：“任凭弱水三千，我只取一瓢饮。”然而，一本什么样的爱情诗集，才可以使读者能够很方便地从中舀出自己所需要的“一瓢”，以解其心灵之渴呢？

这部《名家爱情诗分类精品》或可担当此任。

爱河泛舟，因时地不同，而所见所感者殊异：

欲渡爱河，则思先窥其无限奥秘；首卷《灵泉》将以温润的水滴把爱的真谛洒上你的心灵。

初涉爱河，宛似闯入一个陌生的花园；二卷《青吻》令你能更深地体味初恋的感觉。

涉水既深，当你由微醺而渐沉醉，三卷将为你描出那热恋的梦影。

夫妻之爱，深沉而绵长，四卷为你摄下了婚后行旅中的种种欢乐和奇域妙境。

不慎在爱河中落水，需要救护、需要抚慰、需要唤起新的前进的勇气，五卷将以含泪的微笑，与你共同战胜失

恋的痛苦……

爱情诗，实际上就是诗人用诗的形式写成的情书，是诗人心底一种最隐秘的感情的定向流布，是一支以真情唱出或哭出的动人的歌曲。它们有的热烈奔放，有的含蓄蕴藉；有的充满欢乐，有的深含哀怨；有的爽朗，有的缠绵……

本书收录的爱情诗，均为中外诗坛上著名诗人的精品。从公元前300多年前的古希腊诗人柏拉图，直至活跃于当代诗坛的中青年诗人，入选本书的诗人遍及英、法、德、俄、意、西班牙、波兰、罗马尼亚、美、智利、日本、印度和中国等几十个国家。这些经过编选者们认真品鉴而选出的爱情诗中的精华，将引导你与众多著名诗人一起，顺应着人的尊严与情操，顺应着社会的伦理道德，经历一番将人的情欲加以正确导引和发挥的过程。

这是一份以崭新的形式，奉献在广大读者面前的构成人类天性的财富，我们每一个人都将从中获得裨益。它将会使您对爱的真谛有更多的领悟，使您美好的爱情得到升华，也将会帮助您从不幸的爱情中解脱出来，拨正爱的航向，去重新创造幸福美好的爱情。

几位选家殚精竭虑编就的这部《名家爱情诗分类精品》，显然是一部同我们每个人的生活都密切相关的诗歌选本，是奉献给广大读者的一份精美的精神食粮，是每个现代人都不应拒绝的人生良伴和最忠诚的奴仆。

这部书将成为你与他（她）之间沟通感情的最好的使者，有情人互赠的最富韵味的信物和礼品。

对美的眷恋与追求，是每个人的天性。阅读这部名家

爱情诗的精品，正可以帮助我们去亲近美、追求美，使我们充分感受和体验到人世间最美好的情感。我们将从这里了解到，自己内心那份“至洁至纯”的感情，原本应该得到怎样的珍惜、提升、美化和崇拜。经过书中这些最珍贵的诗篇的扩展与净化，我们的爱情不仅将更加快乐，同时也将更加纯洁和神圣。

1993年3月于北京

目 录

莎士比亚 (英)	1
爱你快要失去的爱人 (1)	
弥尔顿 (英)	3
梦亡妻 (3)	
彭 斯 (英)	4
天风来自四面八方 (4)	
约翰·安特生, 我的爱人 (5)	
我妻子是个迷人的小东西 (6)	
华兹华斯 (英)	7
致—— (7)	
司各特 (英)	9
安歇的时分 (9)	
拜 伦 (英)	11
诀别词 (11)	
为一只印度乐曲配词 (14)	
雪 莱 (英)	16

给玛丽 (16)	
给—— (17)	
勃朗宁 (英)	18
展望 (18)	
罗赛蒂 (英)	20
三重影 (20)	
史文朋 (英)	22
配偶 (22)	
哈 代 (英)	25
一次失约 (25)	
插曲终结 (26)	
无题 (27)	
在分手的站台 (28)	
情书 (29)	
回忆的日子 (30)	
斯蒂文生 (英)	32
我妻 (32)	
劳伦斯 (英)	34
狄戎黄玫瑰 (34)	
艾略特 (英)	36
给我妻子的献辞 (36)	
詹宁斯 (英)	38
一个肉体 (38)	
拉马丁 (法)	40
孤独 (40)	

湖 (43)	
雨 果 (法)	47
小夜曲 (47)	
你们来看：孩子们坐成了一个圆圈 (48)	
缪 塞 (法)	50
玛丽 (50)	
波德莱尔 (法)	52
邀妹去旅行 (52)	
魏尔伦 (法)	55
感伤的对话 (55)	
泪洒落在我的心 (56)	
阿拉贡 (法)	58
二十年后 (58)	
艾尔莎的眼睛 (61)	
德斯诺斯 (法)	64
最后的诗 (64)	
阿 兰 (法)	65
我们的家 (65)	
欲火 (67)	
通向你的漫长道路 (68)	
告别 (69)	
拉苏若尔 (法)	71
创伤 (71)	
映象 (72)	
平静的时刻 (73)	

爱的魔力 (74)	
爱的学问 (75)	
向你 (76)	
初醒 (76)	
夜晚将是我的王国 (77)	
瓦尔特 (德)	79
菩提树下 (79)	
歌 德 (德)	81
盟誓之歌 (81)	
骑士库尔特迎亲歌 (83)	
新婚之夜 (85)	
发现 (86)	
整年的春天 (87)	
海 涅 (德)	89
题玛蒂尔德的纪念册 (89)	
天生的一对 (90)	
施托姆 (德)	92
安慰 (92)	
普希金 (俄)	93
给一位年轻的寡妇 (93)	
冬天的早晨 (95)	
“当我以臂膊” (96)	
季莫菲耶夫 (俄)	98
婚礼 (98)	
莱蒙托夫 (俄)	101

给 (101)	
费 特 (俄)	103
春 (103)	
阿赫玛托娃 (俄)	105
“丈夫把我抽得遍体鳞伤” (105)	
深色披肩下紧抱着双臂 (106)	
总算与你离异 (107)	
茨维塔耶娃 (苏)	108
这时候我正伏在床上 (108)	
我在石板上写着 (109)	
叶赛宁 (苏)	111
青色的短衣, 蓝色的眼睛 (111)	
施企巴乔夫 (苏)	112
说说你 (112)	
马尔蒂诺夫 (苏)	114
我的帆缀满了补丁 (114)	
嘉里尔 (苏)	116
给爱人 (116)	
不要相信吧 (118)	
西蒙诺夫 (苏)	120
等着我吧..... (120)	
我逐日地回顾了全年 (122)	
加姆扎托夫 (苏)	125
“我俩在同一条轨道上转圈儿.....” (125)	
伊萨耶夫 (苏)	127

献给妻 (127)	
日古林 (苏)	129
给伊琳娜 (129)	
沃兹涅先斯基 (苏)	131
给你从巴黎捎点什么? (131)	
叶甫图申科 (苏)	132
恳求 (132)	
在噙着眼泪的柳树下 (133)	
魏尔哈伦 (比利时)	135
夜晚时刻 (135)	
XIII (136)	
XXVI (137)	
爱情 (138)	
梅特林克 (比利时)	141
“假如有一天他回来了……” (141)	
裴多菲 (匈牙利)	143
最好最好的妻子…… (143)	
秋风在丛树间飒飒地响着 (144)	
我怎么称呼你? (146)	
我爱你呀, 我爱你 (148)	
旗帜 (150)	
我的妻子和我的宝剑 (151)	
你没有伴随我在途中 (153)	
三只鸟儿 (154)	
告别 (156)	

我怎能有兴致 (158)	
我又听到了云雀歌唱 (160)	
伐佐夫 (保加利亚)	162
旗 (162)	
瓦普察洛夫 (保加利亚)	164
告别 (164)	
苏奥纳恩 (芬兰)	165
飘 (165)	
拉格奎斯特 (瑞典)	167
我们唯一的家是爱情 (167)	
温贝里 (瑞典)	169
仿佛是在梦中 (169)	
爱伦·坡 (美)	171
安娜蓓尔·李 (171)	
惠特曼 (美)	174
我俩，被愚弄了这么久 (174)	
莫 尔 (美)	176
他做了这个屏风 (176)	
你就像在彩虹的脚下理想地	
寻找金子的现实的结果 (177)	
肯明斯 (美)	178
梦后的瞬间 (178)	
对你说 (179)	
路温菲尔斯 (美)	181
致妻 (181)	

罗厄尔 (美)	183
男人和妻子 (183)	
斯特兰德 (美)	185
婚姻 (185)	
雷 顿 (加拿大)	188
采草莓 (188)	
麦克弗森 (加拿大)	191
两性的花园 (191)	
阿特伍德 (加拿大)	192
冬天带饭回家 (192)	
隆冬 (193)	
警句 (194)	
纽洛夫 (加拿大)	195
白猫 (195)	
米斯特拉尔 (智利)	196
苍天..... (196)	
请把你的手儿伸给我 (199)	
徒劳的等待 (200)	
聂鲁达 (智利)	203
和她在一起 (203)	
如此你就听到 (204)	
不止是火 (205)	
死 (208)	
我喜欢你沉静 (209)	
傍晚 (210)	

夜间 (212)	
卢贡内斯 (阿根廷)	215
柔板 (215)	
晨星 (216)	
博尔赫斯 (阿根廷)	217
分离 (217)	
星期六 (218)	
爱的预期 (219)	
告别 (220)	
帕 斯 (墨西哥)	221
互补 (221)	
最后的黄昏 (221)	
阿古斯蒂尼 (乌拉圭)	223
别一个本元 (223)	
你的爱..... (224)	
侵占 (225)	
我的爱人 (226)	
夜曲 (229)	
伊巴博罗 (乌拉圭)	230
生命与根 (230)	
村居 (231)	
迪亚斯 (巴西)	233
绿叶之床 (233)	
西尔瓦 (哥伦比亚)	236
夜曲 (236)	

吉尔摩 (澳大利亚)	239
山坡漫步 (239)	
致—— (240)	
克罗斯 (澳大利亚)	243
我身上有一个深远孤独的地方 (243)	
我的无数的泪水涌向哪里? (244)	
斯莱塞 (澳大利亚)	245
睡眠 (245)	
马肯齐 (澳大利亚)	247
圈子 (247)	
第三遗产 (248)	
赖 特 (澳大利亚)	250
恋人伴 (250)	
我们的爱情多么自然 (251)	
女人致男人 (252)	
麦克奥雷 (澳大利亚)	254
缺席 (254)	
多布森 (澳大利亚)	256
半夜的读者 (256)	
哈伍德 (澳大利亚)	258
在公园里 (258)	
周年纪念 (259)	
罗 兰 (澳大利亚)	260
秋景 (260)	
泰 勒 (新西兰)	262